

Conosciamo  
i valori  
di un'impresa.

# 72MILA COPIE E-MAIL, FAX E IN EDICOLA

# Industria e FINANZA

Il quotidiano economico-finanziario del Nord Italia



VENERDI' 30 LUGLIO 2010 - NUMERO 576 ANNO 14 - QUOTIDIANO ONLINE, VIA FAX E IN EDICOLA DAL MARTEDI' AL SABATO - DIRETTORE RESPONSABILE: ACHILLE OTTAVIANI  
SPED. IN A. P. 45% - ART. 2 COMMA 20/B - LEGGE 662/96 - FILIALE DI VERONA - AUT. TRIB. DI VERONA N° 41356 DEL 20/01/1997 - EDITORI ONLINE SRL -  
VIA LEONCINO, 15 - 37121 VERONA - TELEFONO 045592432 - 0458032280 - FAX 0458020812 - E-MAIL: REDAZIONE@TGITALIA.COM - STAMPA IN PROPRIO - TUTTI I DIRITTI RISERVATI

EDITORIALE

## Meritate vacanze



Achille Ottaviani

Come sempre *Industria e Finanza* si prende il suo meritato periodo di riposo. Nel biennio passato i titoli degli articoli pre ferie erano "Vacanze amare 1" e "Vacanze amare 2". Nel 2010 non ci sentiamo di scriverlo. L'Italia arranca ancora, e molto. Manca uno slancio economico e organizzativo da tempo atteso. Però quest'anno qualche segnale di ripresa c'è stato e il futuro non è buio pesto. Non ci sono solo rapporti negativi anche se ci aspetta la consueta ghiottina autunnale. Il gran caldo di queste settimane ci manda in vacanza stanchi ma con qualche soddisfazione. Anche se purtroppo ancora una volta è il tormentone politico a non lasciarci tranquilli. Invece di occuparsi del bene degli italiani continua la guerra per bande dentro e fuori la maggioranza che governa. Non solo. Invece di occuparsi di legiferare più velocemente possibile su cose importanti si rincorrono le intercettazioni e le beghe tra leader. Intanto il mondo economico e finanziario tenta di procedere come può e come sempre ha fatto. Auguriamo a tutti ogni bene e un periodo di sereno riposo.

MODA E BANCAROTTA FRAUDOLENTA

## Burani, crack in passerella

*Per la Procura la famiglia di Reggio Emilia avrebbe falsificato i bilanci e nascosto risorse che avrebbero salvato il gruppo*

Alla fine, sono sparite anche le auto: sì, l'intera collezione di auto di epoca che Walter Burani aveva accumulato negli anni ruggenti del marchio lanciato da sua moglie Mariella, e che ora, al momento del tracollo, sarebbero servite a fare un po' di cassa. Una lunga serie di furbate che, alla fine, ha trascinato in galera Giovanni Burani e suo padre Walter. Il crac della maison Burani, nell'inchiesta della Procura milanese, non è stato solo il triste crepuscolo di una firma un tempo gloriosa del made in Italy: è stata anche una storia di pirateria finanziaria, in cui l'arcipelago di società in cui si era sparpagliata la ditta di Cavriago è divenuta la Tortuga dove s'è cercato a tutti i costi di far sparire il pasticcio. E soprattutto di tenere in vita a tutti i costi un'azienda ormai cotta, inventando acrobazie finanziarie, lanciando scaltate senza senso a socie-



La famiglia Burani

tà già controllate, e tutto questo con il solo scopo di tenere alto il valore delle azioni, di nascondere che il tracollo era ormai nelle cose e nei conti. Al punto che il pubblico ministero parla di "una sistematica attitudine a falsificare i bilanci". Tutto ciò avveniva, naturalmente, con la benedizione della banca di turno, quella

Centrobanca cui la Procura riserva parole severe. Né escono meglio dalla vicenda il collegio sindacale e i revisori dei conti, che non si accorgono di nulla: "Nessun apporto quindi da parte degli organi di controllo al fine di offrire una doverosa informazione su aspetti non trascurabili dell'operatività aziendale".

## AI LETTORI

**Come ogni anno, *Industria e finanza* da oggi andrà in vacanza per tutto il mese di agosto. Riprenderà la pubblicazione il 3 di settembre. Un augurio di un sereno riposo a lettori, abbonati, inserzionisti e collaboratori.**

**Industria e Finanza lo puoi leggere online su [www.industriaefinanza.com](http://www.industriaefinanza.com)**

## AGENZIA DI RATING

# Coface deposita la domanda al Cesr

*Vuole diventare la prima agenzia internazionale europea di rating di impresa*

Il 13 luglio Coface ha depositato la domanda di accreditamento al CESR, The Committee of European Securities Regulators (Organismo di coordinamento fra le autorità di vigilanza e di regolamentazione dei mercati finanziari nell'Unione Europea) come agenzia di rating specializzata, per le sue 10 agenzie di rating in Europa. Coface propone un'alternativa alle 3 tradizionali agenzie di rating e una risposta alle questioni di indipendenza e di responsabilità, che sono al centro del dibattito attuale sui rating. Coface ha depositato il dossier per la domanda ufficiale di accreditamento all'organismo centrale, il CESR, che è l'unico punto di accesso per la registrazione e la supervisione dei rating in Europa.

Il CESR convaliderà la richiesta e la invierà alle autorità locali competenti nei paesi in cui Coface ha richiesto l'accREDITAMENTO (Francia, Germania, Regno Unito, Italia,



Jérôme Cazes

Spagna, Portogallo, Belgio, Paesi Bassi, Polonia e Repubblica Ceca) per avviare il processo di registrazione. I risultati saranno noti entro 6 mesi dalla data di deposito del dossier. L'accREDITAMENTO consentirà ai rating di Coface di essere riconosciuti dagli investitori come valutazioni sul credito ai sensi del regolamento europeo. Tutte le agenzie di rating esistenti, compresi i 3 attori internazionali del mercato, hanno l'obbligo di depositare

la domanda di accreditamento entro il 7 Settembre, per ottenere lo stesso riconoscimento ufficiale. "Coface lavora a questo processo da 10 anni, afferma Jérôme Cazes, CEO di Coface, e la competenza in qualità di Assicuratore del Credito nei rating è stata recentemente riconosciuta dal Governatore della Banca di Francia, Christian Noyer. Uno dei principali obiettivi del nuovo regolamento europeo sui rating era accrescere la concorrenza e facilitare lo sviluppo di nuovi attori, con un modello di business differente". "La nostra missione è favorire un contesto economico più stabile, forti della nostra presenza mondiale e del sistema interno di valutazione dei rischi, fondato sulla trasparenza e il dialogo con gli acquirenti degli assicurati" conclude Riccardo Carradori, Direttore Generale e Amministratore Delegato di Coface in Italia.

## NOMINE

### Community si amplia



Aglaia Sorlini

Community Investing Fund, SICAV armonizzata che investe in progetti di microcredito, gestita e distribuita da arc Asset Management e autorizzata in Italia sia alla distribuzione presso i clienti istituzionali che presso quelli retail, rafforza il proprio team al femminile con l'ingresso di Aglaia Sorlini in qualità di Institutional Sales. "La piena condivisione dei principi etici che ispirano il progetto - dichiara Aglaia Sorlini - mi hanno portata ad aderire con entusiasmo a Community Investing Fund, che rappresenta il primo fondo italiano che investe in progetti di microcredito". Aglaia Sorlini, nata a Milano nel 1971 e laureata in Giurisprudenza presso l'Università Statale di Milano, inizia la sua carriera nel 1999 come produttore assicurativo in Banca Mediolanum. Dal 2000 al 2004 Sorlini è promotore finanziario per Area Banca e dal 2004 al 2006 per Bipielle. Aglaia Sorlini collabora dal 2007 con arc Asset Management e oggi entra a far parte del team Institutional Sales di Community Investing Fund. "Sono molto orgogliosa di essere entrata nel team di Community Investing Fund in qualità di Institutional Sales" conclude Sorlini.

## TRASPORTO RIFIUTI

# L'installazione "black box"

*Quasi 8000 i mezzi in dotazione alle imprese del settore*

Se da un lato SISTRI - il nuovo sistema telematico per la tracciabilità dei rifiuti speciali voluto dal Governo - porterà maggiore trasparenza e legalità nell'operato delle aziende che producono, trasportano o smaltiscono rifiuti, dall'altro sta creando alle stesse imprese non pochi grattacapi in termini di tempistiche per adeguarsi ai numerosi e complessi cambiamenti. Tra questi, l'obbligatorietà per le aziende del settore di dotare ognuno dei propri mezzi di

una black box, una scatola nera che, agendo da GPS e GPRS, sarà in grado di registrare ogni singolo movimento compiuto dal mezzo incaricato di smaltire i rifiuti, riuscendo così a monitorare il regolare svolgimento delle operazioni. Le operazioni e gli spostamenti dell'operatore del mezzo, infatti, verranno segnalati in tempo reale, tramite la black box, al cervello centralizzato in dotazione al Ministero dell'Ambiente. Quindi, una

volta raccolti e stipati i rifiuti, l'operatore dovrà rendere noti i dati sulla qualità, quantità e destinazione degli stessi, caricandoli nella black box, che li trasmetterà immediatamente agli organi di vigilanza del Ministero. L'applicazione obbligatoria della scatola nera dovrà essere attuata entro il 12 settembre 2010 e coinvolge 2700 aziende di trasporto rifiuti in provincia di Venezia, per un totale di circa 8000 mezzi in dotazione.

INDAGINI

# Il mercato degli uffici

*Nel secondo semestre vi è stata una contrazione dell'1,1%*

Nel secondo semestre del 2009 le quotazioni degli uffici hanno segnalato, a livello nazionale, una contrazione dell'1,1% per le tipologie usate e dell'1,3% per quelle di nuova costruzione. Anche i canoni di locazione sono in ribasso registrando -2,9% e -2,4%. In Lombardia la diminuzione dei valori è dello 0,9% per le tipologie usate e dell'1,4% per quelle di nuova costruzione. Il Veneto segnala un incremento dello 0,1% per i prezzi delle tipologie usate ed una diminuzione dello 0,5% per le tipologie di nuova costruzione. La Sicilia chiude la seconda parte del 2009 con le contrazioni dei prezzi più sensibili: -9,1% per le tipologie usate e -8% per quelle di nuova costruzione. Anche



Antonio Pasca

sul versante delle locazioni si registrano in Sicilia le diminuzioni più importanti dei valori, -13,3% (usato) e -9,5% (nuovo), a seguire la Lombardia con -3,2% e -3%. Nella città di Milano il mercato terziario lancia ancora segnali al ribasso per quanto riguarda i prezzi

(-0,7% per gli immobili usati e -0,6% per quelli nuovi), mentre le locazioni segnalano un leggero aumento rispettivamente dell'1,6% e del 2,5%. Il mercato degli uffici a Torino registra una diminuzione dei canoni di locazione del 6,5% per le tipologie usate e dell'8,9% per le tipologie di nuova costruzione. Sul versante dei prezzi si nota una diminuzione dei valori inferiore, pari a -3,8% e -0,9%. Nella seconda parte del 2009 a Verona i prezzi dei locali ad uso terziario segnalano stabilità per le soluzioni usate e un calo dell'1,1% per quelle di più recente costruzione. Sul versante delle locazioni l'andamento è simile con canoni stabili per le prime tipologie ed in diminuzione del 2,5% per le seconde.

TRONY

## Nuovo punto vendita in Veneto

Trony ha inaugurato ieri un nuovo punto vendita ad Affi, il primo in provincia di Verona. Presso il nuovo negozio lavoreranno 10 addetti alla vendita, coordinati dal Direttore Massimo Borra. Il nuovo Trony, facente parte di COPRE S.C.R.L. (22 punti vendita in Italia di cui 1 in Veneto) sorge in Via Carducci 2, presso il Parco Commerciale Affi1: sarà facilmente raggiungibile anche da fuori città, grazie alla vicina Autostrada A22. Con questa nuova apertura il numero complessivo dei punti vendita Trony sale a 160, di cui 10 nel Veneto. Con 140 mq di superficie, 2 casse e la disponibilità di un parcheggio da 600 posti auto, il punto vendita Trony di Affi conta 3.000 referenze e un bacino di utenza stimato di 70.000 potenziali clienti. Anche il punto vendita di Affi nasce all'insegna del nuovo layout grafico Trony: i nuovi negozi Trony, differenti per forma e dimensioni, diventano aree più accoglienti e confortevoli, luoghi di shopping in cui muoversi in libertà, concepiti per la soddisfazione di bisogni concreti e precisi della clientela. Il concept store è stato completamente riprogettato: ispirato a un nuovo modello di vendita è caratterizzato da un'immagine giovane, chiara, dinamica e immediatamente riconoscibile. La sede del negozio, con pianta rettangolare, presenta come primo reparto all'ingresso quello del game. Tra i servizi al cliente, il nuovo Trony offre consegna a domicilio, ritiro dell'usato, installazione elettrodomestici e climatizzatori, e tutti i servizi legati alla telefonia mobile. Tra i reparti attivi, una offerta ampia e completa per le sezioni audio/video, telefonia, informatica.

VARESE

# Il corso per mediatori immobiliari

*Primo incontro il 27 settembre presso la Facoltà d'Economia*

Prenderà il via lunedì 27 settembre a Varese la nuova edizione del "Corso per Agenti d'Affari in Mediazione Settore Immobiliare" organizzato da Promovarese, azienda speciale della Camera di Commercio. Le lezioni si terranno nella aule della Facoltà d'Economia dell'Università dell'Insubria, in via Monte Generoso, tra le 20.30 e le 23.00 di tutti i giorni dal lunedì al giovedì per circa tre mesi, per un totale di 112 ore di lezione. Per poter frequentare il corso occorre essere in possesso di un diploma di scuola media superiore ed aver compiuto il diciottesimo anno d'età. La frequenza è obbligatoria e l'assenza da parte degli allievi per un numero di ore superiore al 25% del totale non consenti-



Bruno Amoroso

rà di ottenere l'attestato di frequenza necessario a sostenere l'esame per l'esercizio della professione. La quota di partecipazione è di 501,81 euro ed è comprensiva del materiale didattico. Intanto prosegue la preparazione de "La Casa in Piazza", la prima

Borsa Immobiliare di Varese e provincia promossa dalla Camera di Commercio in collaborazione con le associazioni degli Agenti Immobiliari (Anama, Fiaip e Fimaa) e dei costruttori (Ance) e con il patrocinio di Regione Lombardia, Provincia e Comune di Varese. L'appuntamento è nel fine settimana tra l'8 e il 10 ottobre, quando la Borsa Immobiliare si terrà nel palazzo della sede storica della Camera di Commercio, in quella centralissima piazza Monte Grappa che rappresenta il "cuore pulsante" di Varese. Ritornando al "Corso per Agenti d'Affari in Mediazione Settore Immobiliare", per informazioni ci si può rivolgere a Promovarese nella sede centrale.

Aeroporto  Valerio Catullo

www.aeroporto.verona.it



Le vostre mete. Il nostro orizzonte

### Voli Linea\*

AMSTERDAM, ARAD, BARCELONA, BARI, BILLUND, BOMBYA, BUCAREST, CAGLIARI, CASABLANCA, CATANIA, CHISINALI, COLONIA, COPENAGHEN, FORTALEZA\*\*, FRANCOFORTE, FUERTEVENTURA, HAVANA, HURGADA, IL CAIRO, LAMEZIA TERME, LAMPEDUSA, LAS PALMAS, LONDRA, LUKOR, MACED\*\*, MALTA, MARSA ALAM, MALTELLUS, MOMBASA, MONACO, MOSCA, NAPOLI, OLEIA, PALERMO, PANTELLERIA, PARIGI, PRISTINA, REGGIO CALABRIA, ROMA, SAN GALERINO, SAN PIETROBURGO, SHARM EL SHEKH, SKORJE, TEL AVIV, TENERIFE, TIMISOARA, TIRANA, VIENNA, YEREVAN, ZANZIBAR

### Voli Charter\*

AGADIR, ATENE, CASABLANCA, CRETA, CROTONE, DUBBA, EL ALAMEN, FUERTEVENTURA, GRAN CANARIA, HURGADA, IBIZA, IL CAIRO, ISTANBUL, ISMIR, KAFFATHOS, KOS, LAMEZIA TERME, LAMPEDUSA, LARNACA, LAS PALMAS, LATAKIA, LOURDES, LUKOR, MALAGA, MARSAKECH, MARSA ALAM, MARSA MATRUH, MINORCA, MIKONOS, MOMBASA, MONASTIR, MOSCA, PALMA DI MAIORCA, PANTELLERIA, PORTO SAURO, RODEL SAUOR, SANTORINI, SHARM EL SHEKH, SKIATHOS, TEL AVIV, TENERIFE, TORTOLI, TUNISI, ZANZIBAR



Catullo Parking  
5100 posti auto  
prenotazioni on-line  
[www.aeroporto.verona.it](http://www.aeroporto.verona.it)

A partire da  
**4€**  
al giorno

\*Destinatari soggetti a verifiche, cancellazioni e tempistiche sospensioni dipendenti dal vettore.  
\*\*Via Russia

[www.aeroporto.verona.it](http://www.aeroporto.verona.it) 